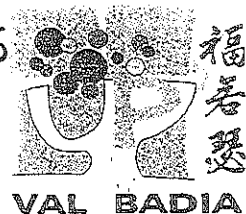




# Comunité da San Ciascian

ploania.sanciascian@rolmail.net - tel. 0471 849474

PLATA DLA CÛRA n. 21 dal 02-11 al 15-11-15



Die Zeit, Gott zu suchen, ist dieses Leben.  
Die Zeit, Gott zu finden, ist der Tod.  
Die Zeit, Gott zu besitzen ist die Ewigkeit.

(Franz von Sales)

## Le Credo dla familia

I crëii tla familia, Signur:

chëra che é nasciüda fora de to dessëgn  
y sta frëma sön les fondamëntes dl  
amur;

ëra é le post de tüa presënza in anter  
nos

y te l'as orüda sciöche cöna dla vita.

I crëii tla familia, Signur:

chëra che t'as arjigné por mè  
sciöch'an s'la imaginëia ti agn da jogn,  
sciöche n compit a chël che te chërdes  
sciöche n tru ch'an mët man dan to altè  
sciöche misciun por la Dlijia y le  
monn.

I crëii tla familia, Signur:

inçe canch'al passa por nosta ciasa  
l'ambria y l'arbandonn dla crusc,  
canche l'amur perd l'atraziun  
canche döt devënta ri y pesoch.

I crëii tla familia, Signur:

sciöche sëgn lominus de speranza  
danter les crises de nüsc tëmps,  
sciöche fontana d'amur y de vita,  
sciöche cuntrapëis ales agresciuns  
de egoism, desdrüta y mort.

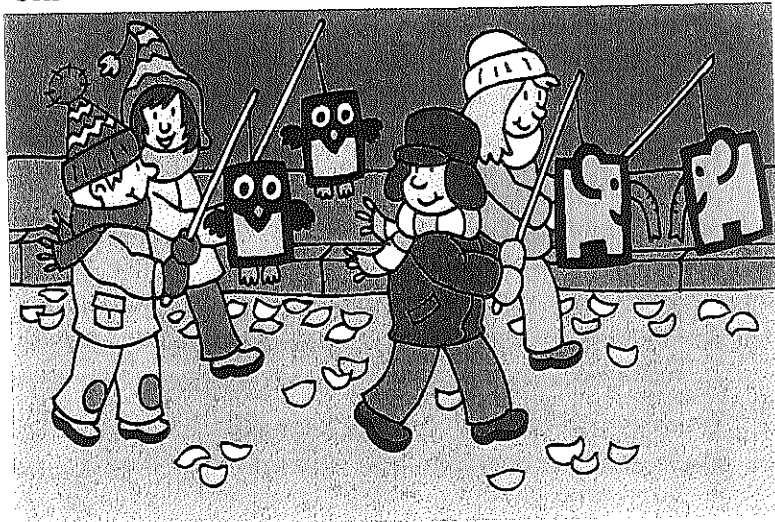
I crëii tla familia, Signur:

sciöche mi tru adincuntra  
ala realisaziun y perfeziun umana;  
sciöche mia cherdada ala santité;  
sciöche mia misciun por trasformè  
le monn te to rëgn che mët man chilò.

**Amen.**

«Quando l'ala della morte  
getta la sua ombra nella nostra vita  
e strappa a noi qualcuno che ci è caro  
dacci, Signore, la forza  
di aprire i nostri occhi velati dal pianto,  
di forzare l'isolamento nel quale  
vogliamo sprofondare,  
di accogliere la tua luce  
che ci vuole guidare  
verso una serenità senza fine.  
I nostri sensi percepiscono solo  
la presenza terrena di chi ci è caro,  
ma se noi dilatiamo il respiro  
del nostro spirito  
e tendiamo l'orecchio della nostra anima  
possiamo cogliere la tua presenza di vita  
accanto ad ogni morte,  
la tua luce accanto ad ogni tenebra,  
la tua pace accanto ad ogni disperazione.  
E possiamo avvertire che l'amore terreno  
si può protendere verso l'infinito,  
e ci può contenere in un abbraccio senza fine  
che ci congiunge a coloro che amiamo. (A.P.B.)

Der heilige Martin lebte vor mehr als 1600 Jahren. Die Menschen haben diesen besonderen Heiligen bis heute nicht vergessen, und sein Fest am 11. November wird fast auf der ganzen Welt mit einem Laternenumzug gefeiert. Aber weißt du, wie dieser Brauch entstand? Forscher sagen, dass er wahrscheinlich von den Lichterumzügen zum Grab des Heiligen stammt, die Menschen nach dem Tod von Bischof Martin veranstaltet haben.



# ORARE DLES MËSSES

Mertesc	03-11	cina en vëndres	06-11	degüna	S.Mëssa (sun a Roma)	
Sabeda	07-11	dales	7.25	S.Mëssa	† Mangutsch Milio	
				S.Mëssa	† Alfarei Maria	
<b>Dumënia</b>	<b>08-11</b>	<b>32<sup>a</sup> dl'Ann</b>				
		dales	6.00	S.Mëssa	†† de Vittur Sepl y Angela	
		"	8.30	Corona		
		"	9.00	S.Mëssa	pur la comunité	
Lünesc	09-11	dales	17.00	S.Mëssa a Costadedoi	pur Costadedoi	
				S.Mëssa	† Crazzolara Annamaria	
				S.Mëssa	†† Pescollderungg Sepl y Fefa	
Mertesc	10-11	dales	7.25	Trigesim	† Crazzolara Lidia	
				Aniversar	† Tasser Alfonso	
				S.Mëssa	†† Agreiter Walter y Emma	
Mercui	11-11	dales	7.25	S.Mëssa	pur fam. Agreiter Rita	
				S.Mëssa	†† Agreiter Sepl y Nina	
Jöbia	12-11	dales	7.25	Aniversar	† Canins Werner	
				S.Mëssa	† Irsara Franz	
				S.Mëssa	de ringraziamënt	
Vëndres	13-11	dales	7.25	S.Mëssa	pur fam. Vittur Salvester	
				S.Mëssa	†† de fam. Vittur Salvester y Marlene	
				S.Mëssa	† Scolastica - Costadedoi	
				S.Mëssa	†† Vittur	
Sabeda	14-11	dales	7.25	S.Mëssa	pur families La Palsa	
				S.Mëssa	†† de fam. La Palsa	
				S.Mëssa	†† Schuster	
<b>Dumënia</b>	<b>15-11</b>	<b>33<sup>a</sup> dl'Ann</b>				
		dales	6.00	S.Mëssa	pur fam. Canins Gottfried	
		"	8.30	Corona		
		"	9.00	S.Mëssa	pur la comunité	

"HERR,  
MITTEN IM LEBEN  
TREFFEN WIR AUF DEN TOD.  
GIB UNS DIE HOFFNUNG,  
DAS VERTRAUEN  
UND DIE ZUVERSICHT,  
DASS WIR AUCH  
MITTEN IM TOD  
AUF DAS LEBEN TREFFEN."



La comunité ti fej les mius aodanzas a mëda Tarina Pescollderungg che cumplësc 82 agn ai 15-11.

- La Uniun dles Ères Catoliches de nosc decanat inviëia düc i geniturs che á n pice möt da batié, përs che aspeta, toc y totes de nosc decanat ala preparaziun dl Bato, che vëgn tignida en sabeda ai 14 de novëmber dales 15.00 ales 17.00, tl salf de colonia a San Ciascian. Prenotaziuns al nr. 0471/849372.
- Sön plaza dl'impiant portamunt Piz La Ila gnaràl ince chësc ann ciarié le guant dla Caritas. I paisc da Calfosch, Corvara, La Ila, San Ciascian y Badia é perià da portè dailò i sac dla Caritas. I sac po gni dà jö dal vëndres ai 6 de novëmber dales 16:00 inant, cina les 10:00 dla sabeda ai 07-11. Sce ai vëgn adorè sac' fosc, präibel ne stede ai fà plëins. Al vëgn periè da se tegni al'orar che è scrit dant.
- KVW: Racoüida de guant da d'invern por i profugs, pici y gragn. Al vëgn chirí adöm iaches y felpes, ciürries, manëces y sciarpes. A La Ila Alta, te Ciasa dles Uniuns - Stödafüch, alta ite dal 02-11 ai 07-11, döt l' dé. Al vëgn perié da dé jö guant nët y en bëgnester. Por informaziuns podëis cherdé sö le numer 333/6769105
- Da sëgn inant pon ji te ambulatore a Badia a se lascé fa les spritzen cuntra les coies, le lünesc, mercui y jöbia dales 08.30 ales 09.30.
- Ai 13 de novëmber dales 19.30 te Ciasa de Cultura a La Ila vëgnel tigni en referat "La salute passa attraverso il nostro intestino, perché noi siamo ciò che mangiamo". Alimentaziun, allergies e intolleranzas cun Dr. Cristina Tomasi da Balsan. Düc é dër bel inviá da pert dl Consëi de Formaziun adüm cun l Uniun dles Èles San Ciascian.
- La ciadena dal guant sará da sën innat stlüta pur i proscimi mënsc, deache an è tl laur da se trasferì te d'atri locai. Canche l'ativité vëgn indo tuta sö gnaral lascé alsavëi.